



无障碍阅读

精美插图

名师点评



「中国青少年必读名著」

# 莫泊桑短篇小说集

〔法〕莫泊桑◎著 焦庆锋◎编



## 大师们的经典作品

汇集一代大师的智慧精华，点亮人生道路上的明灯，为我们照亮前进的方向

## 孩子们的阅读选择

由教育专家推荐，是成长过程中的必读经典，帮助我们了解社会、认识社会

## 阅读者的愉悦体验

体例科学、插图精美、全彩印刷，让阅读变得趣味十足



黄河出版传媒集团  
宁夏人民出版社



无障碍阅读

精美插图

名师点评



【中国青少年必读名著】

# 莫泊桑短篇小说集

[法] 莫泊桑◎著 焦庆锋◎编



黄河出版传媒集团  
宁夏人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

莫泊桑短篇小说集/(法)莫泊桑著;焦庆锋编

—银川:宁夏人民出版社,2015.12

(中国青少年必读名著)

ISBN 978-7-227-06186-1

I. ①莫… II. ①莫… ②焦… III. ①短篇小说—小说集—法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第299120号

中国青少年必读名著

莫泊桑短篇小说集

[法]莫泊桑 著 焦庆锋 编

责任编辑 贺飞雁

封面设计 焦庆锋

责任印制 肖 艳

黄河出版传媒集团 出版发行  
宁夏人民出版社

地 址 银川市北京东路139号出版大厦(750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.lh-book.com>

电子信箱 [renminshe@yrpubm.com](mailto:renminshe@yrpubm.com)

邮购电话 0951-5052104

经 销 全国新华书店

印刷装订 三河市恒彩印务有限公司

印刷委托书号 (宁)0001307

开 本 640mm×920mm 1/16

印 张 12

字 数 120千字

印 数 6000册

版 次 2015年12月第1版

印 次 2015年12月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-06186-1/I·1575

定 价 19.80元

版权所有 翻印必究

|               |     |
|---------------|-----|
| 一个女长年的故事····· | 1   |
| 蛮子大妈·····     | 21  |
| 戴家楼·····      | 27  |
| 蜚蜚小姐·····     | 52  |
| 比埃洛·····      | 63  |
| 一个诺曼底人·····   | 69  |
| 真的故事·····     | 76  |
| 骑马·····       | 81  |
| 两个朋友·····     | 88  |
| 羊脂球·····      | 94  |
| 月色·····       | 118 |
| 米龙老爹·····     | 122 |
| 珠宝·····       | 128 |
| 旅途上·····      | 135 |



|            |     |
|------------|-----|
| 一场决斗·····  | 140 |
| 我的茹尔叔····· | 145 |
| 床边协定·····  | 152 |
| 懊恼·····    | 159 |
| 保护人·····   | 165 |
| 勋章到手了····· | 171 |
| 一场政变·····  | 176 |





## 一个女长年的故事

### 名家导读

在古时候一些有钱人家都会请一些长工短工之类的，帮助家里干活。我们这个故事的主人公就是一个女长工，你想知道这个人是谁？在她身上又发生了什么事情呢？我们一起到故事中去看看吧。

罗莎作女长年，她独自待在宽大的厨房里，伴着壁炉一点点余火，站在壁炉上那口满是热水的锅子旁，不时舀着这水，慢慢洗她那些杯子盘子。

这女长年做完她这些日常工作后，看一眼架子旁边的挂钟，她才透了一口长气。她盯住那几堵黏土墙，那些托在天花板底下发黑的椽子，和那些挂在椽子上面的蜘蛛网，地上的青鱼以及洋葱球儿发呆。她感到厨房里的味儿叫她不大舒服，这难闻的混杂味道来自地上的泥土里，因为那种泥土很久以前就浸入了多多少少散布在里面的东西。这种蒸发味儿与隔壁屋子里传来的新结酪皮乳浆味儿掺杂一块儿特别刺鼻。这时候，她想同往常一样动手缝点东西，但是，她没有气力了，于是，走到了门框儿边去呼吸点儿新鲜空气。

这么一来，她受到了强烈光线的抚慰，心里觉得一阵

### 延伸思考

#### 【动作描写】

这段话描写了罗莎刷洗杯子盘子时的缓慢、认真的样子，也由此介绍了她每天的工作内容。

### 延伸思考

#### 【神态描写】

这句话写了罗莎做完工作之后的神态，盯着土墙、椽子、蜘蛛网和青鱼发呆，刻画了她工作完之后的疲惫形象。

愉快。

正对着门，一堆覆着等候发酵的厩肥。母鸡们在那上边或侧着身子躺着，或折腾打滚，或用一只爪子轻轻刨。在它们中央站立着一只十分健美的雄鸡。它几乎在转眼之间就选择一只雌鸡，发出一道轻轻的召唤声音。那只雌的懈怠地站起来，在厩肥的上边躺下，而雄的呢，正用啼声报告自己的胜利。

这女长年瞧着这雌雄鸡情爱之事，心里却没有想到什么。后来，她抬起了眼睛，终于被那些开花的苹果树所吸引，整个儿白得像是许多扑着粉的脑袋，弄得她目眩起来。

忽然，一匹马驹儿纵着前蹄驱步在她前面冲过去，绕着壕堑转了两个圈子，突然停止了脚步，接着又回过头来，好像对于只剩下自己一个感到诧异。

这时，她心里产生了对于奔跑的羡慕，有了一阵的欲望：想躺下来，想伸开四肢，想在炎热而且静止的空气里休息。随后，她从从容容到鸡舍里去找鸡蛋。她一共捡回了十三个。等到鸡蛋都在酒柜子里搁好了的时候，厨房里的种种味儿又弄得她不舒服起来，于是，她走出来到草地上边儿坐一会。

女长年走到车房里，那地方排着大大小小的车子。她路过壕堑间隙里一个满种着紫罗兰的大坑，在一斜坡上停下，举目远望，看见了田野和广阔的大平原，并且，这儿那儿，许许多多在那里干活的。

她到一个阁楼里搬了一捆麦秸，把它扔在坑里，自己上面坐下来。随后，又解开了捆麦秸的绳子，铺好了场子，自己仰着躺下来。

慢慢儿，她闭上眼睛了，直到竟要完全睡着了的时候，她觉得有两只手抱着自己的胸部，于是她蹦地一下跳

### 延伸思考

#### 【场景描写】

母鸡在或躺或玩乐，健美的雄鸡在母鸡中宣告着自己的胜利，刻画了动物之间嬉戏玩耍的欢快。

### 延伸思考

#### 【动作描写】

罗莎搬来麦秸坐下，然后又铺好场子躺下，写出了她惬意的生活和舒服的感觉。



起来了。他是雅格，田庄里的打杂男工。这些日子，他极力逢迎罗莎。这一天，他在绵羊棚子里做工，看见了她躺在有遮阴的处所，于是，便提着轻轻的步儿猫了过来。

他试着来拥抱她，但是，她打了他一个结实的耳刮子。后来，他哀着脸儿求饶。于是，他俩并排地坐下来，并且友好地谈天了。他们谈到他俩的久已离开的、也许永远离开的父母们。想到这一层，她感动了。而他呢，抱着固定的念头慢慢地移近她，靠紧她了，她说道：“有很久很久我没有看见妈了，这毕竟是难受的，像这么久，大家见不着面。”

接着，她那副失神的目光瞧着远处。他呢，陡然抱住了她的脖子，并且重新吻她。但是，她举起她的拳头，使劲地迎面打了他一下，以至于他的鼻孔里流出血来。于是，他站起来失魂落魄地把脑袋靠向了一树枝。这样一来，她受到感动了，接着走近他身边问道：

“这可揍得你疼？”

然而他却笑起来。不过她恰巧打在他脸儿的当中。他喃喃地说：“好家伙！”接着就用赞美的眼神瞧着她，他开始真正地爱上了这个如此健壮果敢的女孩子。

到了他的血停止不流的时候，他向她提议去兜一个圈子，她自动地挽起了他的胳膊，俨然像一对未婚恋人，傍晚在大街上的行动一样。

“对不对呀，雅格，像那样子看不起我。”她向他说道。不是，他否定了。他是钟情的，事情不过如此。

“雅格，你真愿意和我结婚吗？”她说。

他未免迟疑。随后，他趁着她出神地向前面远望的时候，就从侧面来端详她。他觉得自己重新又被欲望制住了。末了，他的嘴附在她的耳门边喃喃地说道：“是的，我

### 延伸思考

【语言描写】

罗莎和雅格拥抱着说着悄悄话，罗莎想到了自己的母亲，不由得感慨万分，表达了她对母亲的思念。

### 延伸思考

【语言描写】

听到雅格说想要和自己结婚，罗莎心里既激动，又隐隐带着一丝忐忑不安。

很愿意。”

这样一来，她把自己那双胳膊搁在他脖子上，并且长久地吻他了。

自从这个时候起，那种无穷尽的爱情故事在他俩之间开始了。他俩在无人的角落里互相逗着玩儿。他俩趁着月光在一座麦秸垛子的掩护之下约会，并且仗着桌子的遮蔽，在下面彼此各用自己的粗皮鞋将对方的腿上弄出许多发青的痕迹。

随着时间的推移，渐渐地雅格竟像是对她厌倦了。他躲避她，几乎不再和她说话了，不再想法子和她单独相遇了。于是，她怀疑了。后来，经过一段时间，她发现自己怀了孕。

最初，她不免惊愕，随后心里泛起了一种激怒，因为她简直没有法子找得着他，他呢，真费尽心思躲避她。

末了，某一个夜间，在田庄里的人通通睡着了的时候，她静悄悄地走到了外边，系着短裙，赤着脚，穿过天井，然后推开马房门，雅格就睡在马房里面一只大筐子里。听见了她进来，他假装打鼾，然而，她攀到他身边了，后来推他，直到他爬起来才住手。

他慢慢腾腾爬起坐下，问：“你要什么？”她咬紧了牙齿。愤怒叫她浑身发抖了，说道：“我要，我要你娶我，因为你从前答应过和我结婚。”他开始笑着，后来说道，“哼！倘若一个人把和他出过岔儿的女人娶过来，那就没办法了。”

她怒不可遏，扑上去抓住了他的脖子，就把他捺揪倒了，接着扼住了他，很近地对他喊：“我肚子大了，可听见，我肚子大了。”

他透不过气来，发喘了。后来，他俩就都不动弹也不

### 延伸思考

#### 【先总后分】

这段话用先总后分的格式，写出了雅格和罗莎两情相悦之后的日子，过的非常有滋有味。

### 延伸思考

#### 【动作描写】

这段话用动作描写和语言描写相结合的方式，写出了罗莎听到雅格不想娶她之后的愤怒。

说话地待在黑暗的沉寂里，仅仅听见某一匹马从槽里拖着麦秸然后慢慢嚼碎的牙床声响。

雅格懂得了她的气力比他的强些，于是，才支支吾吾地说道：

“好吧，我一定娶你，既然是这样。”

“立即，”她说，“你立即当众报告结婚的日子。”

他回答道：

“立即。”

“你把这件事凭着仁慈的上帝发誓。”

“我把这件事凭着仁慈的上帝发誓。”

这样一来，她放松那几个指头儿，站起来再也没有多说一句，就走了。

从此，那马房每天一到夜间都用钥匙从里面锁好了。她害怕惹起闲话，竟不敢闹出响动来。

此后，某一天早晨，她看见另一个打杂工友进来吃饭。她问道：

“雅格走了？”

“一点也不错，”另一个说，“我接了他的位子。”

她开始全身发抖了，随后，到了大家全去上工时，她走到楼上自己的卧房里，把脸儿伏在枕头上面呜呜咽咽地哭起来，免得被人听见。

在白天里，她老是想着自己的不幸，因此总是不安。她试着用那种并不引起旁人疑惑的方法去探听，可是，她不能得到一点儿消息，只知道雅格早已完全离开这一带了。

这样一来，对于她，一种继续不断的困苦生活开始了。她脑袋里藏着这样一个念头：“没有人知道这件事儿呢！”

这个不变的烦恼无情地控制着她，以至于明明感到恶

#### 延伸思考

##### 【语言描写】

通过雅格和罗莎的对话，写出了雅格被逼无奈、被迫发誓娶罗莎的情景，由此可见，他不是真心的想要和罗莎结婚。

#### 延伸思考

##### 【动作描写】

全身发抖、呜呜咽咽地哭，说明罗莎听说雅格不负责任的走掉之后内心的痛苦和无奈，心里充满了惶恐不安。

评就会到来。她连种种避免这个恶评的方法，也都不去寻找了。不堪想象的日子越来越近，而且确定催命的死神正在向她步步逼近。

每天早晨，她起得比其余的人都早，对着一小片供她梳头之用的破镜子尽力注视自己的腰身，想看一看是否当天就有人看得出来。并且，在白天，她不时停止自己的工作，看自己的肚子是不是把自己的围腰裙儿凸得太高。

好几个月过了。她几乎不说话了，到了有人问她一点什么的时候，她竟不懂了。这样子引得她的老板说话了：

“好孩子，近来你真笨！”

在礼拜的教堂里，她总躲在一根柱子后面，很怕撞见了教堂的神父。她以为教堂的神父有一种超于人类的力量，能够看得见她的心事。

在吃饭的桌子上，同伴们的注目竟要她因为忧虑而发晕了。她始终揣想着，自己现在的情况已经被那个看牛的小子看出来了。

某天早晨，邮差给了她一封信。她从来没有接过什么信，于是，她心里非常慌张，弄得她坐卧不安了。他寄来的，也许是他？但是她识不得字，所以一直发愁，对着那张写满了字的纸儿抖个不住。她把信纸儿搁在衣袋里，不敢把自己的秘密托付任何人。末了，正当她因为焦躁和挂念几乎变成疯子的时候，她才去找了本村里的小学教师。这位教师请她坐下，然后就念了起来：

亲爱的女儿，此信为的是通知你，说我不很对劲儿！我的邻居，邓都老板，提笔叫你回来，倘若你能够的话。你母亲的代笔人 凯塞尔·邓都

她一声也没有吭就离开了教师，走到是她独自个儿的时候，两条腿全都软了，立刻倒在路边，她一直在那地方

### 延伸思考

#### 【正面描写】

随着时间的过去，罗莎的肚子马上就要被发现了，这段话写出了她内心的无奈和恐乱。

### 延伸思考

#### 【神态描写】

从未收到过信件的罗莎，在雅格消失后收到了信，她的心里非常紧张，迫切想要知道信的内容。



几曲蜷着待到了黑夜。

回到田庄里，她向田庄的主人说起自己的不幸，田庄的主人回话，任凭她愿意离开多久就离开多久。

她的母亲本来是病得垂危的，她到家的那一日她母亲就死了。第二天，罗莎就生了一个只有七个月大的男孩子，这男孩儿瘦骨嶙峋，难看之至，模样让人汗毛倒竖。然而，他却奇迹般地活下来了。

她说自己结过婚，但是不能够由自己照顾孩子，于是把孩子交给了邻居，他们答应替她好好儿照顾。

她回到了田庄主人那里。

不过，这样一来，那个被她留在远处的弱小生命，变成了一种新痛苦，一种时时刻刻都存在的痛苦，因为她离开了他。

而最使她伤心的事，就是一种疯狂的需要。这需要是她想吻孩子。她想自己的孩子夜以继日了，在傍晚，工作一完，她就坐在壁炉跟前，固定地瞧着它。有人竟渐渐讽刺到她的对象了，问她这爱人儿是不是漂亮，是不是高大，是不是有钱，预备哪一天结婚？后来，为了能够独自暗地里流眼泪，她时常躲避旁人。

为了排解这些烦恼，她用奋发的姿态来开始工作了，寻觅种种方法来为孩子多积点钱。

她打定主意加倍地工作，想使主人不能不增加她的工资。这样一来，她渐渐包揽了周围的日常工作，所以老板辞退了另外一个女长年，因为自从罗莎勤劳得像是两个人以来，那一个竟变成了不必要的。于是，没有多久，她在主人家成了不可少的人了。对于自己四周的事，她使用一种这样的监督，以至于在她管理之下的田庄不可思议地兴旺起来了。附近三四公里的圈儿里，大众都谈到“瓦兰老

#### 延伸思考

##### 【正面描写】

想吻孩子，想抱孩子，想感受孩子的温暖，一组简短的排比句，突出了她对孩子的思念之情。

#### 延伸思考

##### 【统领下文】

她为了给孩子攒钱，打定主意要好好工作，引起下文对她工作表现的叙述。

延伸思考

【数字说明】  
一连三次去找老板，写出了罗莎迫切想要加薪的心情，但是最终却总是不好意思提出来，反映了她内心的矛盾。

延伸思考

【动作描写】  
一个“扑”字写出了罗莎看到八个月大、粉嫩可爱的儿子之后的激动，突出了她对孩子的想念。

板的女长年”是个好雇工，好管家。而这个田庄的主人每到各处逢人就说：“这女孩子嘛，真比金子还值钱。”

然而，光阴过去了，她的工钱却仍旧没有增加。老板之接受她的苦工，正像接受一种出自任何忠心的女工人的应有的事儿，一种简单的热心表现，并且她开始带着点儿苦味想到老板是不是靠着她每月多进一百五十个到三百个金法郎，而她所得的却始终是每年二百四十金法郎。

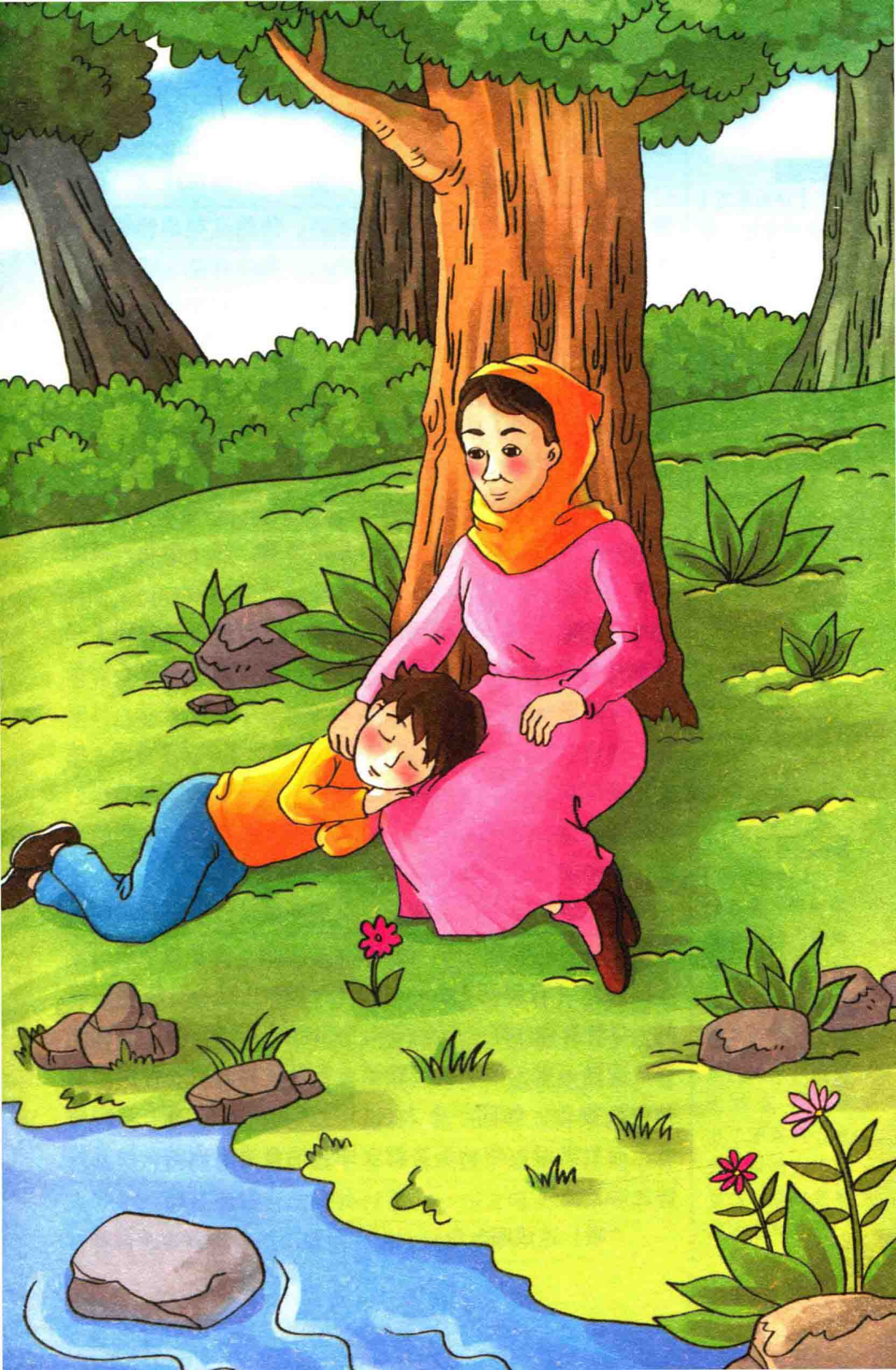
她决计要求加薪了。一连三次去找老板，然而走到他跟前却谈了旁的事。她感到了一种央求钱财的羞耻，以为这是一种不大好意思的行为。某一天，老板单独在厨房里早餐，她用一种迟疑的神情对他说起自己想和他特别谈话。他抬起了脑袋，有点吃惊，在这样的注目之下，她慌张了，后来她要求八天假期回家去一趟，因为自己有点不舒服。

他立即答应了她，随后，又加上了两句：

“罗莎，我将来有话和你说，等到你转来的时候。”

孩子快有八个月了，她简直认不得他。他完全变成粉红色的了，丰满的脸儿，浑身也全是滚圆的。她一见儿子，再也无法控制自己，热烈得向他扑过去。这时候，她本人开始流泪了，因为他不认识她，又因为他一看见他的乳娘就向她伸起胳膊。

自从第二天起，他看惯了她的脸儿，并且看见她就笑。她带着他到田里去，举起他跑着，感觉有点累了，就在树阴下面坐着。随后，她向他说话，他是她唯一的亲人，也是她唯一的倾诉对象，而在她这还是生平第一次，算是向着一个人敞开了自己的肺腑，向他说起自己的伤感，自己的工作，自己的种种不放心，自己的种种希望，之后，她不住地用种种热烈和极度兴奋的爱抚动作使得他



### 延伸思考

#### 【详细描写】

给孩子沐浴、穿衣裳、首饰脏东西等等，写出了罗莎仔细照顾孩子的情景，表达出她对孩子浓浓的爱意。

### 延伸思考

#### 【神态描写】

不动弹，呆呆的眼睛，写出了面对主人对自己的谈话，她一副费解、不知所措的样子。

感到了疲乏。

她得到并体味着一种无穷尽的快乐，给他沐浴，给他穿衣裳，甚至于给孩子收拾脏东西，仿佛这类亲切的殷勤本是对自己做母亲身份的一种确认。她注视他，始终诧异于是属于她的，抱着他，使他在自己手里舞着，一面低声重复地说：“这是我的小宝贝，这是我的小宝贝。”

向着田庄转去的时候，她简直是号啕痛哭了一路，后来，她刚好进门，老板就在卧房里叫她了。她走进了老板的卧房，很是诧异并且感动。

“你坐在这儿吧，”他说。

她坐下了。接下来，他们并排坐着，好一会儿，彼此都不大自安。

田庄的主人，两次死掉了老婆，这时候，他尝到了一种在他并不常有的明显的拘束。到末了，他下了决心，于是，开始用一种空泛的神气谈话了。

他说：“罗莎，你可是从来没有想到要成家吗？”。他看见她没有答复他，就继续说：

“你是一个正正经经的女孩子。有一个像你这样的老婆，将来那真是一个男人的福气。”

她始终不动弹，种种念头在扰乱她，她呆呆的眼睛，竟没有法子来想弄明白。他等了一两秒钟，随后继续说道：

“你可看得明白，一个田庄没有主妇，那是弄不好的，尽管有你这样一个女长年。”她依旧沉默。

这样一来，他也就沉默了。于是，罗莎用一种惶恐的神气注视他，如同一个人自以为正和杀人的凶手对面站着，而只需对方略动手势就立即会抽身逃避似的。在五分钟后，他问：

“喂！这成吗？”



她带着一种忧愁的面容回答：

“什么呢，老板？”

这样一来，他呢，仓促地说：

“就是和我结婚，自然！”

她突然站起来，随即重新坐下一直没有动弹。最后田庄主人忍不住了：

“快点儿！大家仔细瞧瞧，那么你究竟想要什么？”

她发呆地瞧着他的脸，随后，忽然眼泪挤到她的眼眶里了，她咽着嗓子说了两遍：

“我不能够，我不能够！”

“为什么？”那汉子问，“快点儿。我给你一点盘算的时间，到明天为止。”

他匆匆地走了。她真觉得透了一口气，这提议对于她是完全来自意料之外的，而在自己真是件好的交易，因为他久已非常关心于找得一个配偶了，认为配偶带给他的一定比当地最好的陪嫁。

这天夜间，罗莎没有睡。她呆坐着好久好久，倒在自己床上，以至于连哭的气力都没有了。她重新坐起来，呆呆地傻乎乎地，而且精神涣散。

一只猫头鹰喀喇喀喇叫着，罗莎吃惊了，又坐了起来，伸手摸着自己的脸儿和头发。随后带着夜游病者的种种姿态走下楼去，走到了天井里。她为着不让什么不相干的游荡者看见自己，于是她只好爬着走。她攀上了土坎，跳出来天井，随后在面对着田地的时候，她就跑起来。有时候，一只夜鸟在她顶空上盘旋。附近庄子天井里的狗听见她经过都汪汪吠着。其中有一条跳过了壕堑，并且追着来咬她，但是她转身向狗扑过去，一面大吼起来，吼声大得竟将那条狗镇怕了，逃回去蹲在窝里不响了。

### 延伸思考

【动作描写】

突然听到田庄庄主的求婚，罗莎心里非常震惊，这句话将她震惊的样子刻画得栩栩如生。

### 延伸思考

【动作描写】

有狗扑过来咬她，罗莎没有逃跑，反而扑向狗大吼起来，写出了罗莎内心惶恐、激动、不敢置信，迫切需要发泄出来。

这时候，月亮落到了世界的尽头，用她那片斜射的光照着这片平原，如同一盏搁在地平线上的庞大的灯笼似的。

星呢，都在天空的深远之处消失了，天快要明了。直到晓日刺破了粉红色的黎明的时候，她才停住了脚步。

她那双发胀的脚竟不大听使唤了，但是她望见了一个水荡，一个很大的死水荡，她提起小步儿跛着走过去，一只手按着心窝，预备把双腿浸在荡水里。

### 延伸思考

#### 【动作描写】

她脱下皮鞋和袜子，将腿放到水里，为下文蚂蟥咬住她的腿埋下了伏笔。

她坐在一丛草地上，脱下那双满是尘土的粗皮鞋，褪下那双袜子。于是，伸起那双发青的小腿插到了那片死水里。

一阵美妙的凉气，从她的后脚跟儿升到她的喉管里，她觉得挺舒服了些。后来，正当她呆呆地注视这个深水荡的时候，忽然起了一阵急于想把全身没入的欲望。以为在水里面就可以停止熬受痛苦了。她站起来，举起两只胳膊，接着向前走了两步。现在，水淹到她的大腿了，等到踝骨上的许多火辣辣的剧痛使她向后跳的时候，她已经投到了水里，接着失望地叫唤了一声，因为好些乌黑的长条蚂蟥正吸着她的生命。她不敢去动那些地方，并且由于恐怖而大声叫唤了。她这阵失望的求援呼号，引动了从远处经过的一个赶着车子的乡下人，这人走了过来。他耐心地一条一条地拔去了那些蚂蟥，并且把这女孩子一直送到了田庄里她老板的跟前。

### 延伸思考

#### 【概括描写】

罗莎的呼救，引来了一位路过的乡下人，帮助了她并将她送回去，反映了这个乡下人的淳朴和热心助人的优良品质。

她在床上躺了十五天养伤。随后的早晨，田庄的主人忽然走过来立在她跟前。

他说，“那件事说妥了，对不对？”

开始，她没有回答，随后，他用那副顽强的眼光盯着她，她才困苦地说：

“老板，我不能够。”